

Spis treści

Wstępy wydawców	5
Wybór przekazu i charakterystyka wydania – E. Cybulska-Bohuszewicz, B. Awianowicz, M.A. Janicki	7
Wstęp językowy – M. Karpluk, M.A. Janicki, M. Frodyma	18
1. Grafia druków (stanowiących podstawę wydania) i rękopisu <i>Monomachii</i> ..	18
A. Systemy drukarskie Macieja Wirzbięty i Jana Januszowskiego	18
B. Grafia rękopisu <i>Monomachii</i>	22
2. Wybrane cechy językowe z dziedziny fonetyki, słowotwórstwa, fleksji i składni	30
A. Fonetyka	30
B. Słowotwórstwo	35
C. Fleksja	45
D. Uwagi o składni	56
3. Uwagi o słownictwie i frazeologii	59
4. Przypuszczalne zmiany Januszowskiego	63
A. W utworach pośmiertnie wydanych	63
B. W przedrukach	66
Aneks	70
Zmiany tekstowe – M. Karpluk	70
Wykaz błędów druku – M. Karpluk	138
Tekst. Reprodukacja fototypiczna. Transkrypcja – M. Karpluk, J. Duska, M. Frodyma ..	145
<i>Zuzanna</i>	146
<i>Szachy</i>	164
<i>Muza</i>	210
Transliteracja rękopisu <i>Monomachii</i> – M. Karpluk, M.A. Janicki	218
<i>Monomachija</i>	230
<i>Dziewostąb</i>	260
<i>Epitalamium</i> (z Katullusa)	272
<i>Broda</i>	278
<i>Marszałek</i>	286
Objaśnienia	293
Wykaz skrótów źródeł i literatury	295
Wykaz skrótów stosowanych przy cytowaniu literatury klasycznej i średniowiecznej – B. Awianowicz	295

Wykaz skrótów stosowanych przy cytowaniu literatury i wydań renesansowych	
– B. Awianowicz	297
<i>Źródła Słownika staropolskiego</i> – M. Frodyma	299
<i>Źródła Słownika polszczyzny XVI wieku</i> – M. Frodyma	299
Literatura przedmiotu – M. Karpluk, B. Awianowicz, M. Frodyma, M.A. Janicki	300
Inne skróty	308
Komentarze	308
<i>Zuzanna</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	309
<i>Szachy</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	337
<i>Muza</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	390
<i>Monomachia</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	408
<i>Dziwostąb</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	453
<i>Epitalamium</i> (z Katullusa)	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	474
<i>Broda</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	482
<i>Marszałek</i>	
Komentarz scalony – M. Karpluk, B. Awianowicz, J. Mańkowski, M.A. Janicki, J. Duska, przy współpracy E. Cybulskiej-Bohuszewicz i M. Frodymy	489
Indeksy	497
Indeks wyrazów i form polskich w tekście wierszowanym – M. Karpluk	499
Indeks wyrazów i form polskich w tekście prozaicznym ciągłym – M. Karpluk	630
Indeks wyrazów i form polskich tytułów, żywej paginy i oprawy edytorskiej – M. Karpluk	630
Indeksy frekwencyjne wyrazów polskich w tekstach głównych – J. Duska, M. Frodyma	632